



Información sobre el proyecto para prevenir el contagio doméstico

Con el fin de prevenir la propagación de la nueva infección por COVID-19, este programa respalda el costo de alojamiento para los miembros de la familia que viven con una persona de contacto cercano, o cuando la persona de contacto cercano pasa tiempo lejos de la familia. Sin embargo, existe un costo límite.

Elegibilidad: Residentes de la Ciudad de Okinawa que cumplan con todos los siguientes criterios:

Apoyo familiar para personas de contacto cercano

1. Un miembro de la familia que vive con una persona al cual el centro de salud pública ha determinado que es una persona de contacto cercano de una persona infectada con la nueva infección por COVID-19.
2. Dificultad para tomar medidas adecuadas contra las enfermedades infecciosas en el hogar en la actualidad.
3. Actualmente se determina que es una persona de contacto cercano de un individuo infectado por COVID-19.
4. Actualmente no presenta síntomas de la nueva infección por COVID-19, como fiebre.

Soporte para personas con contacto cercano

1. El centro de salud pública ha determinado que es un contacto cercano de una persona infectada por COVID-19 y cuyo resultado de la prueba de PCR son negativos.
2. Actualmente, es difícil tomar suficientes contramedidas contra las enfermedades infecciosas en el hogar.
3. Los miembros de la familia pueden adquirir los artículos necesarios para la alimentación y las actividades diarias.
4. Acuerdo de abstenerse de salir de la habitación del hotel.
5. Poder cooperar con la ciudad para verificar el estado de salud, y aceptar realizar la prueba de PCR tan pronto como sea posible cuando aparezcan síntomas de resfriado como fiebre, y estar de acuerdo en informar los resultados a la ciudad.
6. No tener "enfermedades preexistentes" que el Ministerio de Salud, Trabajo y Bienestar Social (MHLW) esté considerando colocar en el ranking más alto de vacunación contra COVID-19

Lista de "enfermedades preexistentes":

<https://www.mhlw.go.jp/content/10900000/000721770.pdf> (japonés: consulte la lista en la página 7)

7. Sin necesidad de cuidados de enfermería en la vida diaria.

Periodo de uso: hasta 14 días

O hasta el final del período de observación de salud de la persona en contacto cercano o su familia.

Alojamiento: Hotel y otras instalaciones de alojamiento en la Ciudad de Okinawa. * El nombre y la ubicación se proporcionarán en el momento de la solicitud.

Cantidad de apoyo: hasta 5,000 yenes por persona por noche

* Si el costo del alojamiento es inferior a 5000 yenes por noche, se cubrirá el costo real del alojamiento.

Cómo presentar la solicitud: antes de presentar la solicitud, debe llamar a la oficina con anticipación para una consulta.

Comuníquese con nosotros a la siguiente dirección. Contacto: División de Salud Residencial

(lun-vie): 8: 30-17: 15 TEL: 098-939-1212 (Ext.2262 / 2264)

Sábados, domingos y feriados: 10: 00-17: 00 TEL: 098-939-1212

Congestionamiento en la División Residencial (Shimin-Ka) durante los meses de Marzo y Abril

El mostrador de atención estará muy congestionado con los trámites de cambio de domicilio durante el mes de marzo y abril.

Horario de atención / 8:30-17:15 (excepto sábado, domingo y feriados)

Para evitar infecciones, se recomienda utilizar los servicios alternativos de emisión a través de las tiendas de conveniencia o por correo.

[La emisión de certificados con la tarjeta My Number está disponible en las tiendas de conveniencia]

Certificados que puede obtener:

- Copia del registro de residente
- Certificado de registro de inkan.
- Registro familiar (transcripción / extracto)

Horario de servicio: 6:30 - 23:00 (disponible los sábados, domingos y feriados)

* Excepto del 29 de diciembre al 3 de enero del año siguiente y día de mantenimiento.

Contactar con: Shimin Ka (División residencial) Ext.3121

Copia del historial de domicilios de registro familiar
-Certificado de ingresos
-Certificado de Impuesto sobre la renta

Asegúrese de usar mascarilla y evitar ir si no se encuentra bien.
* Tome en consideración que los trámites pueden tardar más de dos horas (dependiendo de la congestión).

まいにち にほんご-ミニ Mainichi NIHONGO- Mini

税金 (Zeikin:Impuestos)

住民税 (Jumin ze / Impuesto residencial)
自動車税 (Jidosha ze / Impuesto vehicular)

固定資産税 (Kotei shisan ze / Impuesto sobre Bienes Inmobiliarios)

所得税 (Shotoku ze / Impuesto sobre la renta)

軽自動車税 (Kei jidosha ze / Impuesto de vehículos ligeros)

Pago de dinero de cooperación en respuesta a la solicitud para acortar el horario comercial debido a COVID-19

営業時間短縮要請に伴う協力金の支給

Para prevenir la propagación por COVID-19, la prefectura de Okinawa solicitó cooperación para reducir el horario comercial del 17 de diciembre de 2020 al 11 de enero de 2021. Se brindará el pago de cooperación a empresas (Ciudad de Okinawa, Naha, Urasoe, Ginowan y Nago) de restaurante e instalaciones de entretenimiento que respondieron a ambos períodos (14 de diciembre y para el anuncio del 23 de diciembre).

Fecha límite de aplicación: Domingo 28 de febrero de 2021.

*La fecha del matasellos del correo es válida.

Principales requisitos:

- Empresas que operan normalmente a altas horas de la noche (incluido el horario de 22:00 a 5:00).
- Empresas que operan inmediatamente restaurantes o instalaciones de entretenimiento con hospedaje de negocios en el área de destino deben acortar su horario comercial de 5:00 a 22:00 durante todo el período.
- Las empresas que operan dos o más tiendas en el área objetivo deben acortar el horario comercial en todos los locales..
- El negocio debe ser un restaurante o instalación de entretenimiento con hospedaje para huéspedes de negocios que aún se encuentre en operación en el momento de la solicitud de reducción de horas por la prefectura.

Detalles de la solicitud para el recorte de horario comercial en la Ciudad de Okinawa

Solo se puede enviar una solicitud por propietario.

*Si no cumple con los requisitos, no se abonará el dinero de cooperación.

Categoría de solicitud	Período de solicitud	Monto de dinero de cooperación
Categoría 1	17 dic. 2020 – 28 dic. 2020	480,000 yenes (monto plano)
Categoría 2	29 dic. 2020 – 11 ene. 2021	560,000 yenes (monto plano)
Categoría 1 + 2	17 dic. 2020 – 11 ene. 2021	1,040,000 yenes (monto plano)

Visite nuestra página web o la página web oficial de la prefectura para obtener orientación sobre la aplicación.

No realice aplicaciones falsas.

Contactar con: Centro de atención telefónica del Fondo de Cooperación para el Control de Enfermedades

Infecciosas de la Prefectura de Okinawa

(沖縄県感染症対策協力金コールセンター) Tel: 098-856-4427

Sistema Nacional de Alerta Temprana (J-Alert)

El miércoles 17 de febrero alrededor de las 11:00 la Agencia de Manejo de Incendios y Desastres relizará una prueba del sistema J-Alert. El sistema de alerta se activará automáticamente después de que se envíe el anuncio por satélite, que luego se transmitirá a través de los "altavoces inalámbricos de prevención de desastres" establecidos en toda la Ciudad de Okinawa.

Anuncio:
"Kore wa J-Arato no tesuto desu"
(sonido de campana)
Este es una prueba de alerta de J-Alert (se repetira 3 veces)
"Kochira wa bosai Okinawa shiyakusho desu"
Esta es la sección de prevención de desastres de la Ciudad de Okinawa

Este sistema (J-Alert) nos permite recibir información instantánea en caso de terremotos, tsunamis y otras emergencias vía satélite.

Contactar con: Bosai-Ka (División de Prevención de Desastres) Ext. 2349, 2047

Revisión del Sistema de Impuesto sobre la Propiedad

La Ordenanza de Impuestos de la Ciudad de Okinawa se ha revisado de la siguiente manera de acuerdo con la revisión de 2020 de la Ley de Impuestos Locales para abordar el problema de los impuestos sobre la propiedad en tierras con propietarios desconocidos, que ha aumentado en todo el país en los últimos años.

1. Al fallecer el propietario, la persona que actualmente posee la propiedad (heredero, etc.) debe presentar una declaración de impuestos.

-Si el propietario (contribuyente) de un terreno o una propiedad en la ciudad fallece en o después de la fecha de vigencia (28 de diciembre de 2020), el propietario actual del terreno o de la casa (heredero, etc.) debe declarar el domicilio, nombre y demás información necesaria hasta que se registre la herencia.

* Si no presenta una declaración de impuestos sin una razón válida, puede estar sujeto a una multa de hasta 100,000 yenes.

2. Un sistema en el que el usuario real de la propiedad se considera propietario.

-En el caso de que la ciudad no pueda identificar al dueño de una propiedad incluso después de una investigación exhaustiva (incluida una búsqueda de registros familiares y otros registros públicos, interrogatorio de partes relacionadas, etc.) debido a razones tales como que el propietario no esté debidamente registrado a pesar de que hay una persona que usa la propiedad, se considerará que el usuario es el propietario y el impuesto a la propiedad se aplicará al usuario después de previo aviso.

Este sistema se aplicará a partir del año fiscal del activo fijo 2021.

Contactar con: División de Impuesto a la Propiedad (Shisan Zei-Ka) Ext. 2253.

まいにち にほんご-ミニ Mainichi NIHONGO- Mini 軽自動車税を 払いたいです。

Frases: 住民税の 申告に 来ました。 Kei jidosha ze wo haraitai desu.

Jumin ze no shinkoku ni kimashita. Deseo pagar el impuesto de vehículo ligero.

Vine a declarar mis impuestos de residencia